

HERALDO ALAVÉS

AÑO V Oficina Estación 47 Diarios Independiente Vitoria—Martes 14 de Noviembre de 1905 Periódico de la tarde Talleres: Estación 47 Número 1484

Unicos Licor y Elixir de los PP. Chartreux Elixir Vegetal

Elaborados por los mismos en la fábrica de LA UNIÓN AGRICOLA en Tarragona sin rival para toda clase de indisposiciones

De venta en Vitoria, en casa Manuel Pérez y compañía; Sucesores de Arriaza, Manuel Hernández; Sociedad Cooperativa Civil Militar; Especiales para el Elixir. Droguería de Río de Baza y Droguería de Gabriel Buesa. Se encuentra también en los principales Cafés, Pastelerías, Casinos, Hoteles y Restaurantes de esta Ciudad

Depositarlos Generales para toda España, Sres. Fortuny Hermanos y Helly de Tauriens, ca/le Hospital 37, Barcelona.

Atado de la Buena Prensa

Pérdida

De un tarjetero, desde la calle del Sur a la calle Estación. La persona que lo haya encontrado puede entregarlo en esta administración, y se le gratificará.

Amor de cría

Se necesita una pata cría en casa de los padres de la criatura. Informarán, Florida, 14, tienda.

Libros rayados

Hay existencia de hermosos libros rayados Diario y Mayor, para el Comercio a precios económicos. Imprenta Moderna

FRANCÉS, INGLÉS, ALEMÁN

Academia de lenguas vivas de Monsieur Alexandre Gastaud. ESTACIÓN 3.º

En esta Academia se enseñan las lenguas siguiendo los nuevos métodos de intuición natural y se garantiza la enseñanza. Se dan lecciones particulares y a domicilio. Hay en la Academia clases especiales para señoras. Se prepara para los exámenes de ingreso en cualquier carrera.

TRASLADO

La Academia de Idiomas dirigida por Mr. Alexandre Gastaud se ha trasladado de la calle de la Estación número 3, al número 3 de la misma calle, piso 3.º

Una campaña

Hemos apoyado en estas columnas la candidatura que idearon y mantuvieron la Cámara de Comercio y la Asociación de Propietarios de esta ciudad.

El porqué de nuestra conducta no ha menester explicaciones por ser harto conocida.

Pasaron las elecciones y con ellas se fué el triunfo de aquella candidatura en la que formaban hombres de cuya honradez, caballerosidad e independencia, no es posible dudar.

Otros hombres, no menos honrados, han sido los elegidos por el pueblo para que administrasen sus intereses.

Discutir ese acto, ni es nuestro propósito ni lo creemos pertinente.

Nos basta hacer resaltar otra cosa. Ni la Cámara de Comercio ni la Asociación de Propietarios, han perdido el tiempo. No tienen, es verdad, la satisfacción de ver en el ayuntamiento a las personas que en su candidatura figuraron, pero en cambio una y otra entidad pueden sentir y seguramente sentirán, el inmenso placer de haber cumplido con su obligación.

Lo hecho no tiene vuelta, y si hemos de estar a lo adverso, justo, justísimo es que estemos, también, a lo favorable. Y lo favorable en esta ocasión es haber disipado tinieblas, haber descubierto combinaciones, en una palabra, haber hecho saber al pueblo que paga, cómo se le administra y cómo se le quería seguir administrando.

La campaña valiente, correcta y noble de la Cámara y su aliada la Asociación de Propietarios, no habrá servido para sacar candidatos triunfantes, pero para decir la verdad, ¡ya ya si ha servido!

No queremos restar gloria a las fracciones o partidos políticos a quienes la lucha les fué favorable, pero entendemos que en ese resulto de final cabe alguna parte a los que, como la Cámara, tiró de la manta y puso al descubierto proyectos, hoy en gestación, y que mañana, consumados, hubieran sido digna contera de una administración peor que deficiente.

Hombres nuevos irán a la casa municipal desde el día primero de enero. Tienen, y por ella han triunfado, (casi todos) filiación política bien conocida.

No será esta la que regularice nuestra conducta, serán sus actos. Si como buenos se portan, los aplaudiremos; de lo contrario, nuestras censuras no tendrán límite, como no lo han tenido para aquellos a quienes el pueblo soberano acaba de juzgar, imponiéndoles su veto.

Nuevo hipódromo

Quizás debido a la situación topográfica de Vitoria, ó a otras causas que no hemos de apuntar, se ha dispuesto, por real orden, construir en nuestra capital un campo de concurrencia hípica, con el carácter de perma-

POBRE DON JOSE!

¡Se acabó el carbón! O el turrón, que para el caso es lo mismo.

—¡Ya no mando!— puede exclamar tristemente don José, parodiando al famoso guindilla de "Gigantes y Cabezudos".

—¡Manda! ¡Qué felicidad! Yo siento la nostalgia del poder... Yo quiero lucir el sombrero de copa... Yo quiero ser síndico.

Peró ¡ay! amigo, eso no es posible, al menos por ahora. No lo han querido los electores que estaban de don José hasta la coronilla, y no hay más remedio que resignarse ante los designios del Soberano... y de las urnas, y renunciar generosamente a calarse la chocaltera.

¡Qué triste es esto, don José! Muy triste, sí. Se acabaron los grandiosos discursos que a veces hacían temblar hasta a los maceros. Se acabaron las contratitas que proporcionaban disgustos... Se acabó todo.

Don José, el intrépido y popular Síndico, el celoso administrador del pueblo, el indispensable en cuantos asuntos se trataban en el municipio; en una palabra, el héroe de la casa grande, ha caído con estrépito, de su elevado pedestal, ha quedado convertido por su mala estrella, en un simple ciudadano, en un humilde expendedor de cerillas y cohetes.

¡Pobre don José! Doce años, casi un tercio de vida bregando sin descanso en el Ayuntamiento, luciendo en él los resplandores de su privilegiada inteligencia, mostrando su verbosidad con primosas galas retóricas y achicándosele el cerebro a fuerza de discutir... ¡Y todo, para qué?

Pues... para eso. Para que vengan ahora cuatro envidiosos y lo arrojen de su puesto de un puntapié.

¡Qué ingratitude!

Por fortuna y a pesar de la infame derrota de anteayer, puede a don José consolarle una cosa: El interés inmenso con que atendieron a su completo restablecimiento.

Don José que se hallaba delicado de salud desde el viernes último y por cuya causa se exigió de presidir las

Remitido

Por el correo interior hemos recibido la siguiente carta:

Sr. director de HERALDO ALAVÉS.

Muy señor mío y de mi distinguida consideración; agradeceré tenga la bondad de insertar en su apreciable publicación lo siguiente:

Ha llegado al extremo, la insolencia de los chucuelos en esta capital. Ayer me rompieron a pedradas dos cristales de gran tamaño.

Insultan a quien se les antoja. Todo queda impune.

Aunque no soy natural de tan apreciable ciudad como esta, llevo más de sesenta años de residencia en ella, y nunca la he visto peor regida.

Su atento s. s. q. b. s. m.

Un Suscriptor.

Vitoria 12 Noviembre 1905.

EN LA AUDIENCIA

El juicio de ayer

(Continuación)

Reanudase la vista con V. R. comparecen los peritos señores Rivacoba y Arana quienes manifiestan que se trata de un caso de imbecilidad, esto es, que reconocido debidamente el procesado, se ha cerciorado de que es imbecil.

Con la venia de la presidencia, el señor Arana pronuncia un brillante discurso para sostener su tesis, valiéndose de unas notas que previamente lleva preparadas.

Refiriéndose a antecedentes del procesado dice ha padecido algunas enfermedades; que su memoria se encuentra disminuida, que ha sido poco atendido por su familia habiendo correspondido él de la misma manera, que carece de ilustración, que le da de baja en el ejército por inútil, e igualmente fué expulsado de la escuela por no ser apto para la enseñanza, que es egosta, que su cabeza es deficiente, que padece de insomnio y estando un día reconociéndole se le cayó al suelo.

De lo dicho, dice el señor Arana, deducimos que el procesado padece de debilidad mental, y en la escuela que establecemos de idiotismo, colocamos al procesado en los primeros peldaños.

En virtud de lo dicho, comparzamos a los imbeciles con los finos, pues estos están exentos de responsabilidad criminal.

Este individuo, dice, es un enfermo, y tanto da si más hace a la sociedad un tuberculoso como un imbecil.

— Señor Fiscal: Esa enfermedad de imbecilidad desde cuándo data?

— Perito. Desde antes de haberse cometido el crimen.

— F. (Los señores profesores son especialistas).

— P. No señor. (El señor Arana fué sustituido de un especialista).

— F. ¿Y es igual la imbecilidad que la locura?

— P. Nosotros colocamos al procesado en los primeros peldaños de imbecilidad y esto es principio de locura.

— F. ¿Juan Ortiz carece de la facultad de discernir entre el bien y el mal?

— P. Si.

— F. ¿Y es imbecil un hombre que espontáneamente se presenta al juez arrependido del crimen que ha cometido?

— P. Contesta el señor Arana exponiendo algunos móviles, que a su juicio han inducido al procesado a cometer el crimen. Dice también que los imbeciles son impulsivos.

A preguntas posteriores, contestan los peritos, que el imbecil, piensa, siente y quiere, pero que le falta la reflexión.

Igualmente dicen, que la inmensa mayoría de los vecinos del pueblo del procesado, han considerado a éste como corto de entendimiento, y lo mismo en la cárcel.

brillante informe para sostenerse definitivamente en las conclusiones formuladas con carácter de provisional.

Dijo que la justicia es un sentimiento innato en el hombre.

Que la acusación está fundamentada con pruebas.

“Cuando en las horas de la tarde del 11 de Noviembre la familia del infortunado Marquinez notaba la falta del ser querido, cuando más tarde la justicia descubría el crimen alveoso ¡qué sentimiento de indignación no se levanta clamando justicia!”

Ya llegará el momento en que el fiscal o diga quien es el procesado; entre tanto nadie dudará de la muerte de Victor Marquinez, de la muerte alveosa acaecida en desolado.

En todo delito se precisa la comprobación. ¿Qué pruebas se han dado de Victor Marquinez? La prueba pericial; que en el cadáver se encontraron diecisiete heridas, cuatro de las cuales eran mortales de necesidad, y que la primera herida fue causada en el cogote, como dice el procesado, y fue causada con garrote, estando el agresor detras del agredido, y que a consecuencia de ese golpe mortal, cayó al suelo como cisionado y no pudo defenderse.

¿Qué se le encontraron luego al muerto algunas heridas en las manos? (On! a los mismos médicos forenses, he oido decir, que hasta en la misma agonia se han defendido con las manos los heridos, en casos como el que nos ocupa.)

¿Quién es el procesado y qué antecedentes tiene? Es un hombre que según los facultativos, tiene las facultades mentales disminuidas.

¿Es ese el imbecil que vosotros ha beis visto en vuestros pueblos? Es ese imbecil el que ha beis oido expresarse esta mañana?

Oide cómo relata el crimen; oide los datos que ha suministrado a su defensa para la confección de su brillante escrito; decídmelo si el que comprende los datos que se le ocasionan por no casarse, para el mejor cuidado de sus hijos, es imbecil. Acudamos al relato del crimen hecho por el procesado, arrependido ya de su falta y llorandola amargamente; acudamos al juez, al teniente fiscal que en este proceso ha intervenido desde su principio, al médico forense, al jefe y empleados de la cárcel celular de Vitoria, y y abed que lo mismo el juez que el jefe tienen obligación estrecha de suspender el procedimiento tan pronto como observen el más ligero síntoma de que el procesado sea un imbecil ó un loco; sabed que la ley ordena esto siquiera por humanidad.

El procesado ha relatado esta mañana el crimen; tuvo levantada la cabeza hasta tres veces, sobre la cabeza del Marquinez, y discurriendo sobre el bien y el mal, surgió un movimiento de piedad; hasta que al fin alveamente, a traición, descargó el golpe, y repite con otros a pesar de los ruegos de clemencia que dirigió le dirigía el desgraciado Marquinez, y sigue matando, y discurrir, porque reclinado al Victor, y le dice “¡tú eres la causa de que mi enlace fuera deshecho, tú me lo has dicho y tienes que morir!”

Cuando la defensa le interrogó por la distancia que mediaba del lugar del crimen al camino, contaba bien los pasos, porque le tenía cuenta, y contestando a la acusación decía también por conveniencia, que había dado en la frente el golpe primero. No, señores jurados; no se trata de un imbecil.

También el Código exhime de responsabilidad al loco y al imbecil y tened seguro, si esta acusación tuviera la seguridad de que Juan Ortiz era un loco ó un imbecil no os hubieramos pedido veredicto de culpabilidad, hubiera retirado la acusación pidiendo que el procesado fuese recluido en algún manicomio por constituir un peligro para la sociedad.

Si algunos modernos pensadores creen en la existencia de locos, demerentes y estoy conforme de esa opinión con el código penal español.

El fiscal examina las pruebas y cuando concurren los requisitos precisos para que deba apreciarse una circunstancia atenuante ó eximente se rinde ante esa evidencia de los hechos.

Yo me permito opinar que a un ton to no se le puede confiar el cuidado del ganado. Opinión por opinión.

Los testigos no han dicho que el procesado sea un tonto ó un idiota, nos han dicho que es corto de entendimiento.

Relata luego las circunstancias alegadas por la defensa, y termina diciendo:

Se que como hombres os inclinareis a la misericordia; pero si digno de ella es el procesado, no lo es menos el pobre muerto y su familia.

El discurso terminó a la hora y cuarto de haber dado comienzo.

La defensa estuvo también afortunadísima en su informe, que fué calificado de muy brillante.

Dijo que había hecho en este asunto todo cuanto estuvo de su parte habiendo tropezado siempre con una valla infranqueable llegando a estos momentos fatigado de tanto pensar.

Elogió la misión del abogado, y dijo que venía aquí por sus convicciones buscando todas las dificultades saliendo al paso de las mismas, para analizarlas, y penetrar hasta el fondo.

Dijo que la sola presencia del procesado infundió la sospecha que luego confirmaron los médicos, desde ese momento quedó resuelto el problema planteado.

A su juicio para ser pastor solo se necesita prevenirse a tiempo contra las coces de los animales; afirmando que su defendido iba siguiendo a la recua como uno de tantos de aquellos.

Extiéndese en teorías de la escuela criminalista.

Añázase en las declaraciones de los peritos contentando que su defendido es un imbecil y que puede tener memoria para algunas cosas; se oye.

Dice que efectivamente hay en algunos pueblos, seres desgraciados a quienes los chicos apredan y las chicas hacen mofa de ellos, pero esos chicos, no son imbeciles, ni idiotas.

Insistió, que las declaraciones de los procesados son relatadas por los jueces.

Con perdón del procesado dice, que cuando al confiársela la defensa de la causa, fué a la cárcel, creyendo encontrarse con un hombre; solo halló una bestia.

Pide descanso de algunos minutos siéndole concedido y al cabo de algún tiempo continuó su informe el señor Mendivil.

El resumen de la presidencia, fué hecho de un modo elegante y con claridad e imparcialidad características en el digno presidente de la audiencia don Enrique Castro Varela.

Leídas que fueron al jurado las preguntas del veredicto, retiróse a deliberar, volviendo al cabo de algún tiempo con las siguientes contestaciones.

Veredicto

Los jurados han deliberado sobre las preguntas sometidas a su resolución, y bajo el juramento que prestaron, declaran solemnemente lo siguiente:

A la primera pregunta: Juan Ortiz Fuentes, es culpable, reuendado en el monte de Villanueva, con Victor Marquinez Saez, de haber inferido a éste multitud de heridas, primero con una garrota que consigo llevaba, y luego con la hachuela que tenía el Marquinez, de las cuales algunas eran graves y otras mortales de necesidad, falleciendo seguidamente por resultados de la abundante hemorragia traumática que dichas heridas le produjeron, cuyo hecho ocurrió en la tarde del día 11 de noviembre de mil novecientos cuatro.—Sí.

A la segunda pregunta: Juan Ortiz Fuentes es culpable, después de ejecutado expresado hecho y de arrastrar el cadáver de Victor Marquinez hasta ocultarlo entre las maderas del monte, de haberse apoderado con ánimo de lucro del reloj y linterna que éste llevaba valorados en diez pesetas.—Sí.

A la tercera pregunta: Juan Ortiz Fuentes, al dar muerte a Victor Marquinez, lo hizo con el fin de apoderarse del reloj y linterna que llevaba.—No.

A la cuarta pregunta: Los primeros golpes que Juan Ortiz descargó con el garrote sobre la región cervical del desdichado Marquinez por consecuencia de los que cayó al suelo en donde continuó golpeándole hasta causarle la muerte, fueron dados por la espalda sin preceder palabra ni disputa alguna de manera tan rápida inesperada y certera que no pudo dicho Marquinez aperebrirse ni ejecutar acto alguno de defensa.—No.

A la quinta pregunta: El monte en que Ortiz dio muerte a Marquinez se halla en sitio desolado, por no haber concurrencia de gentes, no existir en su cerca más edificio ni albergue alguno y distar como cuatro kilómetros de la primera casa del poblado más inmediato.—Sí.

A la sexta pregunta: El procesado era imbecil cuando ejecutó los hechos relacionados en las dos primeras preguntas.—No.

A la séptima pregunta: Al dar muerte Juan Ortiz a Victor Marquinez lo hizo por consecuencia de la ofensa que éste le infiriera al propalar por el pueblo que el procesado le había robado la bota de vino, papel de fumar y una caja de fósforos.—Sí.

A la octava pregunta: Caso afirmativo a la anterior, desde que Juan Ortiz tuvo conocimiento de esa ofensa hasta que dio muerte a Marquinez, habían transcurrido de ocho a doce días.—Sí.

A la novena pregunta: Juan Ortiz ejecutó el hecho referido en la primera pregunta llevado del deshecho que le produjo que Marquinez influyese ó aconsejase a Dominica López, novia del Ortiz, para que no se casara con éste, a lo que atribuyó que aquella diese por concluida dicha relación amorosa a fines del mes de Setiembre de mil novecientos cuatro?—Sí.

A la décima pregunta: Caso afirmativo de la anterior, desde que Juan Ortiz tuvo conocimiento del hecho expuesto en la anterior pregunta, hasta que dio muerte al Marquinez, habían transcurrido de 8 a 12 días?—Sí.

Vitoria 13 de noviembre de 1905.— Pedro Pinedo, José Abasolo, Ramón Gurruchaga, Doroteo Aréchaga, Lázaro de Azipiza, León Otalora, Pedro Oyarzabal, Juan Larrazabal, Marcos Presa, Valentín Alava, Juan Aranzabal, Juan Pérez.

Ministerio de Justicia

En él, el fiscal aprecia los hechos como constitutivos de homicidio y hurto, con agravante de desolado.

ates apreciadas
 auto 20 años de reclu-
 sión y 2 meses y 1 día de
 arresto mayor, respectivamente.
 La defensa solicita sean apreciados
 el arrebató y obcecación y vindica-
 ción de una ofensa grave próxima.
 Niega la circunstancia de despo-
 blo, por haber en él ocurrido los he-
 chos casualmente.
 Solicita las penas de 12 años y 1
 día, y 2 meses y 1 día, respectiva-
 mente, por cada delito.

Sentencia

Callamos que debemos condenar y
 condenamos a Juan Cruz Ortiz y
 Fuentes por el delito de homicidio,
 objeto de la acusación, a la pena de
 17 años, 4 meses y un día de reclu-
 sión temporal con la accesoria de in-
 habilitación absoluta, también tempo-
 ral en toda su extensión, mitad de las
 costas procesales, debiendo abonar
 por vía de indemnización a los herede-
 ros del interfecto Víctor Marqui-
 nez la cantidad de 3.000 pesetas, y
 por el de hurto le condenamos así
 bien, a la pena de 2 meses y un día de
 arresto mayor, accesorias de suspen-
 sión de todo cargo y derecho de su-
 frir durante el tiempo de la conde-
 na y pago de otra mitad de las costas
 procesales, debiendo entregar por vía
 de restitución a los herederos del Vic-
 tor Marquenez el reloj y leontina que
 le fueron sustraídas y la hachuela de
 su propiedad.

Se declara de abono al proceso de
 la totalidad de la prisión preventiva
 sufrida por razón de esta causa para
 la ejecución de la pena de arresto im-
 punitivo, y la mitad de la que exceda
 para la reclusión. Intúliense la gar-
 rones con que se cometió el homici-
 dio, etcétera.

Felicitación

Se la enviamos muy entusiasta a
 nuestro estimado amigo el abogado
 don Ramón Mendivil, por el triunfo
 que obtuvo en nuestra Audiencia.
 Grande y muy meritoria fue su la-
 bor y ya que no otra recompensa,
 acepte como la más estimable haber
 arrancado una víctima de las manos
 del verdugo.

El juicio de hoy

A las once de esta mañana se ha
 constituido el tribunal del jurado pa-
 ra ver y fallar la causa suscitada por
 robo contra los procesados Marcelino
 Pereda y Heracio y Sebastián Ibar-
 rrola.

Hechos

El día 9 de Febrero último los pro-
 cesados Marcelino Pereda y Heracio
 Ibarrola de 13 años y 12 respectiva-
 mente, penetraron escalando la tapia
 de la huerta de las escuelas públicas
 que los hermanos Mariñas tienen en
 el pueblo de Argentea, apoderando-
 se de varios cigarros, conitos y ave-
 llanas, y pitiendo estos hechos los dos
 días siguientes con la cooperación de
 Sebastián Ibarrola y apoderándose de
 un reloj de bolsillo.

El ministerio fiscal calificando los
 hechos del delito de robo pide para
 los procesados las penas de 125 pesetas
 de multa para Heracio y Marcelino
 por cada uno de los delitos cometidos
 y para el Sebastián Ibarrola 3
 meses y 1 día de arresto por cada de-
 lito pues también cometió otros dos.
 La defensa encomendada al letrado
 señor Alvarez, sostuvo que los mu-
 chachos obraron sin discernimiento.
 Practicadas las pruebas, la acusa-
 ción fue retirada por el fiscal.

Ecos de la región
 (De nuestros corresponsales)
 (POR CORREO)

AMURRIO
 Las elecciones municipales en esta
 hñse verificadas sin el menor inciden-
 te desagradable, habiendo obtenido
 don Manuel C. Fraga 28 votos; don
 Leandro Pinedo 27; don Francisco Al-
 dama 23 y don Luis Latuza 23; seño-
 res todos propietarios, personas de
 arraigo, moralidad e ilustración, dignas
 de ocupar los escaños del munici-
 pio, por cuya elección les envío mi
 más entusiasta enhorabuena.

El sábado último hubo de celebra-
 rse en el vecino pueblo de Lezama la
 tradicional romería con motivo de
 la festividad que este pueblo dedica
 a su patron San Martín.
 Los cultos en honor del Santo fue-
 ron solemnes. Por la mañana hubo
 misa mayor diacanada con acompa-
 ñamiento de órgano y sermón en el
 que lució sus dotes oratorias un elo-
 cuente orador sagrado, sublimando y
 enalteciendo las virtudes del santo
 obispo. Por la tarde vísperas solem-
 nes, santo rosario y luego diversiones,
 bailables en la plaza del claustro.
 La pertinaz dolencia que tiene
 postroado en cama al actuario señor
 Unzueta, y que a tiempo participó a
 HERALDO ALAVES, parece ha cam-
 biado con tendencia a mejorar, de lo
 que nos congratulamos. Con este mo-
 tivo, es visitada la casa del ilustrado
 funcionario de este Juzgado, por las
 familias de esta localidad, que a no
 dudarlo, es prueba de las generales
 simpatías de que goza el paciente se-
 ñor Unzueta, y distinguida familia.

Hemos tenido el gusto de saludar a
 su señor hermano, escribano de la
 Corte don Esteban Unzueta, que con
 tan triste motivo, se encuentra en
 nuestra compañía. Con el mismo mo-
 tivo, hemos tenido también el gusto
 de saludar a su señora hermana polí-
 tica doña Florencia Yárritu, amable
 esposa del bizarro, a la vez que sim-
 pático comandante de la guardia civil
 de Santander don Romero Castro.

Lo que llama la atención preferen-
 temente en esta localidad es el hecho
 de que un socialista, que se declara
 como tal, ha sido elegido al cielo en
 número de trescientos cincuenta y
 uno votos.
 El conocido ilustrado procura-
 dor don Paulino Arana se halla res-
 totema completos los datos electo-

tablecido de la indisposición que le
 aquejaba, a causa de la que hubo de
 guardar cama por unos días. Cele-
 bramos el alivio de dicho señor y par-
 ticular amigo nuestro.
 13 noviembre 1905.

Con la firma "Varios vecinos, he-
 mos recibido una carta fechada en
 Amurrio, protestando del impuesto
 que aquel municipio dicen que trata
 de crear sobre el pescado, que al pue-
 blo llevan traficantes y recadistas.
 La carta además desear muy exten-
 da, no nos ofrece garantía de iden-
 tidad, por esto no la publicamos.

VIDA MILITAR

Servicio de la plaza para el día 15
 Parada, Regimiento de infantería de
 Cuenca, comandante don Juan Sigüenza,
 Imaginaria, comandante de Cuenca
 don Juan Lesta.
 Visita de hospital y provisiones,
 capitán de Guipúzcoa don Francisco
 Burgués.
 Fraje, el de diario.

Relieve
 Mañana después de comido el primer
 rancho será relevado el destaca-
 mento del polvorín por fuerzas del re-
 gimiento infantería de Guipúzcoa.

Asueto
 Desde la una de la tarde hasta la
 hora del segundo rancho, han tenido
 asueto las fuerzas de esta guarnición.

Nuevo pabellón

Con objeto de proceder a la amplia-
 ción del cuartel de artillería, en breve
 darán comienzo en el mismo, las
 obras de un nuevo y espacioso pabe-
 llón, el cual ocupará parte del terre-
 no que comprende el convento de las
 Desamparadas.

SUCESOS

Entre conyuges
 Por armar escándalo ha sido denuncia-
 do un matrimonio que habita en la
 calle Pintorería.

Dicha denuncia ha sido hecha por
 el inspector señor Díaz y agente a sus
 órdenes señor Núñez.

Cachos

En los diferentes cachos verificados
 anoche, por el inspector señor Díaz y
 agentes a sus órdenes señores Quan-
 tana y Núñez, se le encontró un cu-
 chillo de regulares dimensiones a
 Francisco Ortiz Perez, natural de
 Pamplona, por lo que el gobernador
 civil le ha impuesto la multa corres-
 pondiente.

DE SOCIEDAD

—Procedente de la corte, es espe-
 rado esta noche en Vitoria, haciendo
 su viaje en el rápido de las ocho, el
 obispo de la diócesis don José Cade-
 na.

—Acompañada de su señora madre
 ha regresado a Logroño doña Matilde
 Quintana.

—En el templo parroquial de San Pe-
 dro Apóstol se han celebrado a las
 diez de esta mañana, solemnes fune-
 rales por el eterno descanso del alma
 de la que en vida fue la virtuosa y
 caritativa señora Adriana de Arza y
 Ortiz de Urbina.

A tan solemne acto religioso han
 asistido numerosos parientes y ami-
 gos de la finada, prueba de las mu-
 chas simpatías con que en Vitoria
 contaba.

Renovamos nuestro pésame más
 sentido a la familia y en especial a su
 atribulado hijo don Leandro de Las-
 quibar, al mismo tiempo que hace-
 mos fervientes votos porque Dios
 haya acogido en su seno el alma de la
 infortunada doña Adriana.

Información telefónica

MADRID

(De nuestro corresponsal)
 3:40 y 5:30 tarde

Efectos del temporal
 La comunicación con el Norte se
 hace con irregularidad por efecto del
 temporal restante que debe abarcar
 todo el Cantábrico.

Las pocas noticias recibidas deta-
 llan los desastrosos efectos del tempo-
 ral, sin acusar más desgracias que las
 registradas en Barcelona, donde hay
 varios heridos y han muerto una mu-
 jer y un obrero.

Agua y frío
 El día hoy, en Madrid, es de ver-
 dadero invierno.
 Lluve continuamente y la tempe-
 ratura ha descendido mucho.

Los datos oficiales
 En el ministerio de Gobernación no
 se han recibido aún los datos comple-
 tos que el ministro tiene pedidos para
 saber el resultado de la elección del
 domingo.

Los que hasta hoy se conocen, di-
 cen que fueron elegidos concejales:
 2496 unionistas.
 1294 conservadores.
 606 de la unión republicana.
 250 republicanos independientes.
 114 carlistas.
 104 meristas.

Enseguida que el señor Arana re-
 totema completos los datos electo-

les se preocupará de ir acoplando da-
 tos para el nombramiento de alcaldes.
 Aunque parezca prematuro, se es-
 tán ya gestionando las credenciales y
 poniendo para ello en juego las consi-
 dadas influencias.

Robo frustrado

Durante la pasada noche, se ha in-
 tentado robar, nada menos que la ca-
 ja de habilitaciones del ministerio de
 instrucción pública.
 No se sabe cuántos sean los auda-
 ces cacos y tampoco se ha podido
 averiguar absolutamente nada res-
 pecto a como se trataba de realizar
 el robo.

La caja contenía unos veinte mil
 duros.
 Bien sea por la solidez de la caja,
 o bien por la impericia de los ladro-
 nes, aquella no ha podido ser frac-
 turada.

Se han recogido algunas herra-
 mientas de las empleadas para el
 atraco.

SENADO

A las cuatro menos cuarto se abre
 la sesión.
 Preside don Amós Salvador.

En el banco azul el ministro de Fo-
 mento.
 Escasa animación en la Cámara.
 Aprobada el acta hace uso de la
 palabra el señor

Gujarro Este es queja de que los
 dos diputados conservadores que ayer
 hablaron, dejaron indefensos a los que
 del mismo partido forman parte de la
 comisión de actas.

Si el partido conservador, dice, no
 les retira su confianza, yo dejaré de
 pertenecer al mismo y anuncio la di-
 misión del cargo que tengo en la co-
 misión para después de discutida el
 acta de Antequera.

Allendesalazar Dice que el comi-
 tado a los individuos de la comisión,
 como particular, y por tanto sin os-
 tentar la representación del partido.
 Ruega a la cámara, no acepte al
 señor Gujarro la dimisión que anun-
 cia.

Gujarro En vista de las amplias
 expunciones del señor Allendesalazar,
 me doy por satisfecho y retiro
 mi dimisión.

Romanones contesta a las pregun-
 tas que se le hicieron ayer relativas
 a la construcción de carreteras.
 (Continúa la sesión)

CONGRESO

A las tres en punto abre la sesión
 el Marqués de la Vega de Armijo.
 En el banco azul, está solo el Minis-
 tro de Gobernación.

Regular concurrencia en Tribunas.
 Se aprueba el acta y se entra en la
 orden del día.
 Se leen y aprueban varios dictáme-
 nes de incompatibilidad y en su virtud
 se proclama diputado a los señores
 Barrio y a todos los de Madrid in-
 cluso al señor Galvez Holuín.

Se aprueba el acta de Denia y se
 pone a discusión la de Teruel.
Molleda apoya el voto particular,
 pidiendo la gravedad.

Dominguez Pascual le contesta
 defendiendo el dictamen.
 (Continúa la sesión)

PROVINCIAS

(De nuestros corresponsales)
 3:30 y 5:30 tarde.

Aplazamiento
 Barcelona.—Ha sido aplazada hasta
 el año 1911 la exposición minera
 que trataba de celebrarse en esta ca-
 pital.

Permiso denagado
 Valladolid.—El gobernador ha ne-
 gado su permiso para celebrar la ma-
 nifestación en señal de duelo, durante
 la conducción del cadáver al cemen-
 terio, de Martín Sanz Herrero, que
 falleció el domingo a consecuencia de
 las elecciones.

Han sido encarcelados el presiden-
 te, interventores, guardias y todas
 cuantas personas se hallaban en el
 colegio cuando tuvo lugar el hecho.
 Los señores Muro y Silió han publi-
 cado un escrito que tiende a calmar
 las pasiones por los hechos del
 domingo, con objeto de evitar nuevas
 desagracias.

En el escrito aparece también el
 telegrama que dichos diputados man-
 daron al gobierno, y en el cual se
 pedía una interrelación además de la
 destitución, inmediata del alcalde,
 a quien culpan de criminal y salvaje
 por desoir las peticiones que de fuer-
 za hacia el presidente de la mesa en
 el colegio de autos.

EL TEMPORAL

Furioso temporal
 Barcelona.—Son innumerables los
 daños causados por el ciclón que ayer
 se desarrolló, y que ha continuado hasta
 media mañana.

Las tejas desprendidas de los teja-
 dos, chimeneas derrumbadas, árboles
 arrancados de cuajo y cristales rotos,
 son inabundantes.

Hay varias personas heridas a conse-
 cuencia de esos accidentes.

Sensibles desgracias
 En la plaza de Tetuan estuvo a
 punto de ocurrir una verdadera ca-
 tastrofe.

El vendaval derribó un muro cuyos
 escombros alcanzaron a uno de los
 cincuenta obreros que allí esperaban
 ocupación.

El intelz menos afortunado que los
 restantes resultó con heridas de tal
 gravedad que a poco de ser traslada-
 do al hospital, falleció.

El mismo muro destruyó en su de-
 cayendo una casa de la calle de San
 Agustín, que se vino abajo, y otros
 edificios que se salvaron por milagro.
 En la plaza de Tetuan está gravemente
 herido un obrero que se cayó desde
 un andamio.

En la calle del Marqués del Duero
 cayó la repisa de un balcon y alcanzó
 a una joven lesionada la gravemente.
 En la calle del Conde del asalto re-
 sultó herida también una mujer a
 consecuencia de las cascotes de una
 chimenea derribada por el viento.

Aparte estas sensibles desgracias,
 los daños materiales son de verdadera
 importancia.

El fuerte viento ha remitido algo
 desde media mañana, sucediéndole la
 lluvia.

El viento y el tren

El expreso de Madrid ha llegado
 con retraso considerable.
 Dice el maquinista que no recuerda
 haber hecho nunca peor viaje.

Hubo momentos en que el vendabal
 impedía casi por completo el avance
 de la locomotora. A pesar de la enorme
 presión que traía, los
 Durante el recorrido hubo momen-
 tos de verdadero peligro.

Una ráfaga nos llevó los faroles de
 lanternos, accidente que vino a empeo-
 rar la situación.

Las muchas precauciones adopta-
 das nos han evitado serios contra-
 tiempos.

Los viajeros han hecho el trayecto
 en cont nno sobresalto.

Sin mejorar

Palma—Continúa el temporal tan-
 to en el mar como en tierra.
 Las embarcaciones permanecen al
 abrigo del puerto después de reforzar
 las amarras.

No se tiene noticia de que hayan
 ocurrido desgracias.

Extranjero

(De nuestro corresponsal)
 3:30 y 5:30 tarde.

Kouropakine
 Un telegrama de San Petersburgo
 dice que el general Kouropakine ha
 obtenido permiso de partir al extran-
 jero, acto que realizará en breve.

Protección a los estudiantes
 Los alumnos de las escuelas de
 adultos han sido autorizados para cir-
 cular por las calles sin uniforme con
 objeto de evitar los ataques de los ya
 gamantes.

Contra los alborotadores
 Circular el rumor de que se ha pre-
 sado a 130 hombres de los que han to-
 mado parte en la sublevación y que en
 breve serán fusilados.

La "Unión" de los ingenieros, ha
 decidido protestar contra esta medida
 y ha invitado a las otras uniones pro-
 fesionales, así como a los ciudadanos,
 a protestar también muy energica-
 mente contra esta salvaje ejecución.

Agente muerto

Un despacho de Varsovia, dice que
 un agente de policía, vestido de pa-
 saño llevaba oculto bajo el gabán, su
 uniforme, lo cual visto por la multi-
 tud, cogió al citado agente, dándole
 muerte a continuación.

Príncipe atacado

De Moscú telegrafan que en el
 distrito de Volokolamsk han ocurrido
 nuevos desórdenes.
 Varios paisanos han sitiado la po-
 sición del príncipe Schovsky, impi-
 diéndole toda fuga.

Fuerzas de cosacos han llegado a
 tiempo, restableciendo el orden.

En el nuevo gabinete

De San Petersburgo dicen que el
 senador Durnovo que hace pocos
 días fue nombrado gerente del minis-
 terio del interior, se le ha distinguido
 también con el cargo de miembro del
 Consejo del imperio.

Accidente en un hipodromo

Cuando ayer se celebraba en Cete
 carreras de caballos, uno de estos se
 desbocó yende a meterse, en su ca-
 rretera, precisamente en el lugar que
 ocupaba la orquesta.

El ginete cayó derribado y el ani-
 mal rompió algunos instrumentos, hi-
 riéndose el mismo, echándose al pro-
 pio tiempo a varios metros.
 El ginete resultó ileso, afortunada-
 mente.

Los camineros y excluseros

De París telegrafan diciendo que
 ayer se abrió el congreso de camie-
 reros y excluseros de Francia, el cual
 cuenta con más de 500 delegados.
 En dicho congreso se están tomán-
 do acuerdos importantísimos para la
 clase.

Las reformas en Polonia

En adelante, se ha acordado, que
 las leyes generales del reino, salvo al-
 gunas excepciones, sean extensibles
 también a Polonia.

Las estipulaciones del ukase de 30
 de abril último relativas a las liberta-
 des religiosas son igualmente extensi-
 vas para Polonia y llevan consigo la
 libertad de reunión.

En Polonia, sin embargo, continúa
 declarada libre, en virtud de un ukase
 que tiene por fecha 30 octubre, y por
 tanto, queda a su arbitrio el tomar
 parte en cuanto tienda al bienestar y
 engrandecimiento de su península y
 tierras adyacentes.

Las estaciones de Valencia de Alcan-
 tara y Marbó, ha descarrilado un
 tren mixto.
 Han resultado heridos el maquina-
 ta fogonero y conductor, mas cinco
 viajeros.
 El material del convoy ha sufrido
 desperfectos de alguna consideración.

Indemnización

Comunican de Tanger que el emba-
 jador de Inglaterra ha conseguido del
 sultán una indemnización para la viu-
 da de un súbito inglés, el cual fue
 asesinado por los rusos.

BILBAO

(De nuestro corresponsal)
 3:30 y 5:30 tarde

Mala noticia
 El señor Orcolaga acaba de tras-
 mitir a la diputación un telegrama di-
 ciendo que la situación atmosférica
 continúa siendo peligrosa.

Ingeniero
 Uno de escasa importancia se ha
 registrado en la casa número 21, piso
 segundo de la calle de Bilbao la Vieja.
 No hubo desgracias ni grandes per-
 didas.

Orden del día
 De 25 asuntos consta la orden del
 día para la sesión que mañana tiene
 lugar el ayuntamiento.

Herida
 Josefa Piélagos se ha dislocado el
 pie izquierdo por haberse caído en las
 escuelas normales.
 Ha sido curada en el Hospital.

Otro incendio
 El fuego destruyó ayer parte de
 una casa que en Begona posee don
 Luis Briñas.
 Las pérdidas se valúan en tres mil
 pesetas.
 No hubo que lamentar desgracias.

El temporal
 Aunque no tan furioso continúa sin
 embargo el temporal en el Cantábrico.
 Tampoco hoy saldrán embarcacio-
 nes máxime con el anuncio del señor
 Orcolaga.

A Madrid
 Hoy han salido para Madrid, los
 marqueses de Casa Torre, después de
 asistir a los funerales de su primo don
 Félix Chavarrí que falleció en Portu-
 galeste.

De elecciones
 El alcalde ha fijado los puntos don-
 de de verificarse el escrutinio, el
 jueves próximo.

Valores

(De nuestro corresponsal)
 3:30 y 5:30 tarde.

Bilbao
 Interior C y diferentes series 79'50
 pesetas nominales, 114'00
 Amortizables A C 99 45 pesetas no-
 minales 31,000.

Acciones
 Calas 114'50, pesetas nominales
 22'500
 Hidroeléctricas 1 a 23082 78'50 fe-
 setas nominales 58,00
 Papelera 42, pesetas nominales,
 75 0
 Resiseras 167 50 pesetas nominales
 77 500
 Aurora 78'00 pesetas nominales,
 5,000.

Obligaciones
 Ferrocarril Valladolid a Ariza,
 104 pesetas nominales 37 500,
 Santander Bilbao 1895 100, pesetas
 nominales 2,000.

Cambios
 París, cheque 28 10
 Londres 32 19

COGNACS DEL MARQUES DE BARAMBIO

1931 Son tan baratos y muchísimo más finos que los demás cognacs españoles. Marca recomendada V. O. S.

Son tan finos y muchísimo más... marcas francesas. Marca recomendada: venta en los cafés, restaurantes, hoteles y tiendas.

Notas útiles

SERVICIO DE TRENES. En la línea de los ferrocarriles del Norte, circulan los trenes en la siguiente forma desde el 1.º de Octubre de 1931:

Table with train routes and schedules: Madrid-Irún, Irún-Madrid, Sud-expreso, Mercancías, Expreso-rápido, etc.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

Este tren circulará los lunes, miércoles y viernes, de cada semana.

Este tren circulará los martes, jueves y sábados, de cada semana.

co publicamente la fe del evangelio, convirtiéndose muchos a la religión.

Dependiente. Se hace un muchacho de 14 años, de 14 años.

HERNIAS. (Quebraduras) deformadas del pecho espada, p. ernias ó pies, desviaciones de la columna vertebral y matris. Gabinete Mecano-rápido de Madrid, r. rado 22.

El Médico Especialista, Director de esta consulta de Madrid, llegará a Vitoria y recibirá de once a seis en el hotel Pallares, a todos los que padezcan de Hernias (quebraduras), desviaciones de la columna vertebral y matris, deformidades de pecho, espalda y piernas, que deseen curarse con los modernos aparatos especiales articulados que con tan buen resultado viene haciendo aplicación dicho Médico.

Visitas por este Especialista todos los aparatos herniarios con cidos, solo utiliza por el buen resultado que da, el Reductor Contactivo curativo para las Hernias, porque reduce, contiene y cura sin permitir salir aunque cosa ó haga movimiento el paciente.

Consulta en Vitoria los días 22 y 23 de Noviembre, en el Hotel Pallares.

En Madrid, en el Gabinete del Médico Especialista, Prado 22.

Gabinete Mecano-rápido de Madrid, a cargo de D. A. Ortega.

Se advierte al público que esta consulta nada tiene que ver con otras que se anuncian en provincias en los mismos Hoteles, dadas por ortopedicos, no por médicos.

Nuestro anuncio dice Consulta médica especial, unico medio de evitar confusiones, demostrando ser médico quien as da.

A LOS SEÑORES SACERDOTES

Acreditados talleres de Sacerdotía Eclesiástica y ornamentos de Iglesia (LEON XII)

JOSÉ ARBURU. 19 Estación 191. VITORIA. Cortador ESPECIALISTA de prendas sacerdotales que fué en las casas más importantes de España que se dedican a este ramo.

Se garantiza absolutamente la excelente calidad de los géneros, de los que cuenta esta casa con abundantisimo surtido así como la irreprochable perfección de las prendas.

Y como se dan casas que emplean en la construcción de las presas salares, merced que pierden el tinte haciéndose pasar por merinos superiores extranjeros, esta casa prueba y demuestra al cliente no solo la firmeza del cruzado, sino el uso del cruzado-hilo, sino la permanencia e invariabilidad del tinte en los merinos, gracias a un procedimiento que puede efectuarse en todo el mundo.

Confeciones y existencias de ornamentos de Iglesia en condiciones inmejorables. Orfeones religiosos. Imágenes en cartón, madera, tela, etc., alfombras y todo lo que se relaciona con objetos sacerdotales en el culto divino. Servicios completos de mesa en altar, baldes y platos.

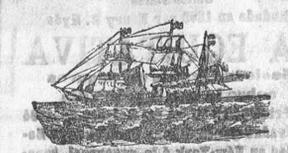
Desconfianza de los reales apartados, se las que se titulan «Grandes Casas de Confeciones» cuyo fondo de visitantes, danda ujeza y cordial, a sueldo tiene que pagar el cliente, pues pagan los géneros en el momento que nosotros.

Esta prenda que esta casa vende a 35%, más barato que otras, tanto en trajes salares como en ornamentos y metales.

No ensargar nada sin antes pedir precios a esta casa. 3847

Se desea vender un cerdo de berraco de 10 meses, premio o en el Concurso provincial de ganadería de Guipúzcoa, el día 5 de Octubre último en la Villa de Vergara.

Quien desee comprar puede presentarse al señor don Fernando Larrea, en Zumárraga, antes del 30 del actual Noviembre. 18-4



Agencia general de vapores correos para todos los puertos de América

Con salidas semanales de los puertos de Bilbao y Bordeaux a precios muy reducidos. Esta casa que lleva muchísimos años trabajando ha conseguido poder ofrecer los pasajes en condiciones que dado punto hacerlo ninguna otra, por lo que llama la atención del público a fin de que antes de tratar con otras agencias consulten y vean las ventajas que esta ofrece. Para más detalles dirigirse a su agente, don Flo Mateo de Llano a Miranda frente a la estación, en casa de Marcos Pérez, para precios, pasajes y demás datos.

Maestra superior

Recientemente terminados sus estudios según el nuevo plan, desea dar lecciones en casa y a domicilio. Preparación para la carrera del magisterio. Informará en la redacción de este periódico. 9 D.

Se traspasa

una tienda, juego de boles y cuadra, por no poderla atender su dueño. Interésarán calle Francia número 82. 9-3

BANCO DE VITORIA

Capital 3 000 000 de pesetas. Principales Operaciones. Apertura de cuentas corrientes a la vista y siete días abonando interés. Depósitos a tres meses desde 1.500 pesetas en adelante, que devengarán al 4 por 100 anual.

Compra de billetes y cupones extranjeros, así como toda clase de moneda de oro abonando cambios ventajosos. Compra y venta de valores del Estado, industriales y locales. Ordenes de Bolsa para Madrid, Barcelona, Bilbao, París, Londres, etc.

Préstamos sobre títulos españoles, extranjeros, locales e industriales y créditos en cuenta corriente. Gestión de toda clase de títulos en países y extranjeros sin restricción alguna.

Gabinete Dental

DE VALENTIN LACARRE. Cirujano Dentista Francés. Laurado de la escuela dental de París, graduado en la facultad de medicina de Madrid, miembro del jurado en la exposición internacional para España de la academia del progreso de París, caballero comandante de la real y distinguida orden de Isabel la Católica, dentista de la beneficencia de Pamplona.

Consultas en Vitoria todos los lunes, calle Estación, número 4, 2.ª derecha. 3836

Gran bazar

Se compran una sola prenda, 32 años visitar esta gran almacén, surtido en gran escala en todas las novedades y a precios muy arreglados. Fue no tiene competencia como lo prueba la lista que se acompaña.

Doce trajes en colores azul, verde y negro desde pesetas 10 en adelante. Trajes hechos desde pesetas 25 en adelante. Gabanes id. id. 20 id. Pelizos id. id. 30 id. Trajes de niño id. 7 id. Gabanes de niño id. 8 id.

NOTA.—Las capas desde 50 pesetas se confeccionan en casa por dar mejor resultado que las de fábrica.

Objetos de Escritorio IMPRENTA MODERNA

Se arrienda

Toda la planta baja y patio de la casa número 26 de la calle Estación. Informará calle Ortiz de Zárate 22, 2.º

Venta de una casa

En la No. Francisco de Ayala, sita en la Plaza Nueva de esta Ciudad, números 14 y 15, tendrá lugar el día 22 de los corrientes, a las 10 de la mañana la venta en pública subasta, de la casa número 21 duplicado de la calle de Florida, que consta de planta baja, tres pisos y bohardilla habitable. El título de propiedad y pliego de condiciones, se hallan de manifiesto en la indicada Notaría.

Venta de postes de pino

de todas las longitudes, al natural, e inyectados por los sistemas Bouherie y Carbelmann al fuego proporcionando una duración de 25 a 30 años, a precios económicos. Para precios y condiciones dirigirse a la señora Viuda de T. Lapoya, Pamplona.

Rifa de chalet

Rogamos se apresuren a la compra de Billetes del hermoso y bien situado Chalet, sito en Guecho (Algorita Bilbao) el cual se rifará el próximo mes de Diciembre; nos consta que en esta capital quedan por venderse billetes, y comerciantes que de esta rifa han perdido mas para su venta, han sido vendidos por sus dueños, no tener ya existentes, se como merezca la pena ser por pretario por tan solo dos pesetas, es por lo que recomendamos a nuestros paisanos y amigos, se provean lo antes posible para desperdiciar tal ocasión. j. s. 3

Tortas de Manteca

Todos los días se reciben frescos las exquisitas Tortas de Manteca, en el acreditado establecimiento de ultramarinos Sucesores de Apráiz, Postas 8. 3-ª m. j. s.

Lo mejor contra el frío

Si desean tener las habitaciones bien abrigadas, comprar cuanto antes el Círculo superior de horno, para braeros, que vende La Galetera Moderna, Rioja 13, Vitoria. 3-3 m. j. s.

Peluquería y Perfumería

DE AMBROSIO COTELO. El dueño de este acreditado establecimiento pone en conocimiento de su numerosa clientela, que acaba de recibir un inmenso surtido de jabones de las principales fábricas de España y del Extranjero. Aguas de colonia de 4, 6 y 8 pesetas litro y Rosas de quina, tinturas para el pelo, polvos de arroz, y todo lo concerniente al ramo de Perfumería, precios económicos.

Modista de sombreros

Acaba de llegar doña María Egues, hospedándose en el Hotel Quintanilla, cuarto número 10. La cual pone a disposición de su numerosa clientela la gran colección de sombreros para señoras y niñas últimos modelos de París. Advierte que estará por pocos días. 5

Patente de invención

Placipart resbalón y cerraduras resbalón, con el nuevo mecanismo sistema Echeverría, objeto de privilegio, para el buen uso de la industria de la construcción, interiores y exteriores. Se recomienda especialmente a los señores propietarios del empleo de estas resbalones, por la solidez con que con ellos se cierran las puertas, y la duración de los mismos, debido a sus sólidos muelles. Variado surtido y fabricación de toda clase de piezas de cerrajería para construcciónes.

P. ECHEVERRÍA

ESTACION 3. CERRAJES BAJAS 1. Alacén. Talleres.

Venta de un Motor Grosley

de doce y medio caballos, con un Dinamo. Darán razón, Arquillos, 10 y 11. 7-3

PIANOS GAVEAU PARIS

SUPERIORES A TODOS LOS DEMAS. Testimonio sobre el piano GAVEAU. «El piano que V. ha tenido a bien enviarme es exquisito. Sonoridad deliciosa, cantante, expresiva, prestid, se a todos los efectos del colorido musical. Mecanismo perfecto, teclado suave y flexible, de muy grata pulsación.» MARMONTEL PADRE. Representación exclusiva. CASA OCHOA GENERAL ALAVA 5.-VITORIA 3943

FABRICA DE RELOJES REGULADORES DE TOLOSANA Y FLOREZ VITORIA. Reguladores de precisión, Péndulos compensadores, Relojes eléctricos, Relojes para Oficinas, Bancos, Fabricas, Relojes de Ferrocarriles, Aparatos telegráficos, Aparatos registradores para Vigilancia, Contadores de agua, Talla de ruedas y pifones. Fabricación automática de tornillos y construcción de toda clase de aparatos que tengan relación con la relojería, etcétera, etcétera.

PIEDRAS DE MOLINO

y cuantos útiles se emplean en la molinería. Telas metálicas, cribas, alambros, espinos, palas, Trillos, aventadores, Arados, Prensas y todos los útiles agrícolas. Averly, Montaut y García ZARAGOZA. Se mandan catálogos. 4249

AGENCIA DE VAPORES CORREOS Y RÁPIDOS MENSAJERIAS MARÍTIMAS

Seis salidas mensuales del Puerto de Burdeos, dos del de Pasajes, para Mor-tiveido, Buenos-Aires, Nueva York, Habana, isla de Puerto Rico, República de Haití y Dominicana, Puerto Plata, Vera-Cruz, Tampico, México, Chile, Valparaíso, Callao (Perú), California, Nevada y a todos los puertos de América. A precios más reducidos. Pedir informes al Agente José María Casteros Calle Solar a número 7, TOLOSA.—(Gruipuzcoa), 2788.—a

Jerónimo Robredo Gran almacén de punto de todas clases. Unica casa en Vitoria dedicada exclusivamente a la venta de estos géneros. San Prudencio, 8. Precios sin competencia. Conviene no comprar sin visitar antes la casa de Jerónimo Robredo. Venta al por mayor y menor. Banco de Vitoria. En las oficinas de este Establecimiento está abierta al público una Caja de Ahorros, donde podrá imponerse cantidades de una a diez mil pesetas, que devengarán el interés de 3 por 100 anual. Este servicio prestará todo los días laborables a las horas de despacho y los domingos de 10 a 11 de la mañana.

Los contratistas y propietarios. Se vende piedra... El Angel del perdón. Y como si de repente se despertase, en medio de espantosa pesadilla, corrió hacia Jorge, le abrazó gritando: «¡No! ¡jamás! ¡jamás!...» Jorge le llevó hacia una ventana, hablándole. Celso cayó en el ancho diván. Marta, la mirada ardiente, las mejillas descoloridas, se quedó inmóvil en su sitio, apoyada en el respaldo de una silla. No se oyó en la vasta habitación, más que el murmullo de dos voces vehementes. «Patricio, decía Jorge al cura, le confesé mi amor por Marta, y usted lo aprobó. Le he confiado mis esperanzas y usted las ha confirmado. ¿Qué ha pasado entre usted y yo? ¿Lo ignora, pero es evidente que este hombre está bajo su dependencia; que usted ejerce sobre él, no sé que dominación prestigiosa...» «Amigo mío, usted se equivoca. Sólo...» «De ningún modo me equivoco. Patricio, usted bien lo sabe. No reclamo ninguna explicación de usted, no quiero meterme en sus secretos, ni sorprenderlos, pero tengo el derecho de rogarle que me diga la verdad...» «Jorge, usted es joven; deje a un lado...» «¡Disculpas inútiles! interrumpió violentamente el sacerdote. «Si yo no está usted conmigo...» «No puedo darle mayor prueba de mi cariño, contestando, No...» «Yo no puedo ver en esta incomprensible comedia mas que un cínico egoísmo, orgullo insensato o bien algún desdoblamiento inaudito, traído por una intervención inesperada de Dios...» «Acusado, aunque comprendiese que Jorge estaba dejando de sospechar la verdad, Patricio miró los ojos...» «No podía sostener la ardiente mirada que pesaba sobre él...» «Jorge, después de eloquente discurso prosiguió: «Usted se calla, ¿verdad? ¡Sea! ¡Sea bien! sea, que no juegue con el corazón ajeno y que no tiene

UN CRIMEN MISTERIOSO. Novela traducida para HERALDO ALAVÉS. «Perros que me detienen en su casa. Celso palideció; «¿Que dice usted? exclamó. ¿Que pretende usted decir, señor? «A mi vez, rehusó explicarme. «¡Ah! tenga usted cuidado! gritó Ramsay fuera de sí. El oficial puso la mano en el puño de su espada y miró al anglo-indio con cara de desafío. «¡Sir Jorge Downing, usted acaba de faltar al respeto que debe un gentil hombre a un anciano! «Lo siento muchísimo, señor, pero usted me ha obligado a ello. «Observe lo que pasa, abusar de los secretos que se ha seguido a la pista, es papel de espía. «Si cualquiera que no fuese usted, se otrevisase a hablarme de este modo, gritó Jorge, con los ojos echando llamas y temblando de rabia, le atravesaría el cuerpo con mi espada! Celso, pálido como un muerto, se dejó caer en el diván. «Padre mío! murmuró una voz suave.

Marta acababa de levantar el portier del salón, y se mostraba con la cara encendida, avergonzada, conmovida, de haberse permitido portarse, cuyos plegos se había con su mano. Se acercó al diván, se arrojó y suspirando: «Padre mío, me ha dicho usted un día que mi destino no era de ser feliz. ¡Sin embargo, de usted depende que sea dichoso! «Marta, ¿por qué añadió usted este nuevo doct? «Padre mío, el sentimiento que le confieso por mi presencia en semejante momento, ¿es de los que un cristiano reprobaba? Somos dos niños que Dios ha impudido el uno, hacia el otro, que se han visto, que se han amado, y que se abandonan a la voluntad divina, y que no tienen otra ambición más que la de unir sus destinos... «No me ha oído usted por este objeto? ¿Es mi elección indigna de mí y de usted? ¿Merezco su cólera? «Marta, usted se ha ocultado para oír lo que decía a sir Jorge Downing... «No, padre mío. Pasaba y llegaron a mis oídos el ruido de sus voces, entré habiendo comprendido que era mi suerte, la felicidad o la desgracia de mi vida entera, que se decidía aquí.

«Pues bien, sir Jorge me ha pedido tu mano, y se la he negado. ¿No es mi derecho? ¿Debo dar cuenta a nadie de mis voluntades? «Padre mío, uno mi ruego al de Jorge, y si mi madre, que usted ha querido tanto, estuviese a mi lado, de seguro estaría contra usted. «¡Hija mía no juzgue usted a su padre! «¡Por piedad, díganos al menos si, usted, siempre será inflexible! «¡Siempre! «Marta se echó a llorar. Celso, a pesar suyo, dejaba ver la emoción profunda que sentía. Su rostro llevaba la marca del violento combate que sostenían en el amor paterno y el sentimiento de la justicia. «Sufría horriblemente, y jamás quitaba la vista parca tan pesado su orímen. «¿Qué se había humillado, había sido burlado y aun duraba el castigo? «Jorge comprendía, por indefinible sentimiento, que Ramsay había inauditos esfuerzos para no desviarse de la línea de conducta que se había trazado. Se empeñaba en descubrir el móvil secreto de esta estrana obstinación, que no se podía comparar, según las

apariciones, mas que a la idea fija de un loco. El abate Patricio de Esnandes, entró de repente en la habitación, y de detuvo, estupefacto, a la vista de la singular actitud de las tres personas que firmaban ese grupo. Todo lo advino. Pero sarcástica sonrisa, nació en los labios del banquero. Se levantó, rechazó a Marta, apartó a Downing y adelantándose al encuentro del sacerdote: «Usted llega a propósito, padre Cipriano, dijo con tono de asperá ironía. Su primo, Jorge Downing, el hijo de la hermana de su madre de usted, quiere casarse con la hija de Celso Ramsay. «¡Ah! dijo el cura suspirando; Celso pensaba: «Este es el axítar que me ha oía falta. La sangre de este hombre hierve en sus venas. Descubriría la verdad antes que permitirse cumplir este matrimonio. «Añadió con voz alta, y tono agresivo. «He reusado. Se exige de mi explicaciones sobre la causa de mi negativa, y no quiero dadas. Pero hay un medio de conciliarlo todo, señores, Marta, escuche! Escuche, sir Jorge! Si el reverendo padre Cipriano, me renue-

LAS TRES ESPECIALIDADES
DE LA
VICTORIA 'S MEDICAL COMPAGNI

"DOUNCKINAL,"

Para el tratamiento de las enfermedades consuntivas, anemia, clorosis, falta de apetito, senectud, debilidad general, etc., etc.
Precio 4 pesetas frasco

"DIONAL,"

Para el tratamiento de las enfermedades del aparato respiratorio, tos rebelde, bronquitis, tuberculosis, coqueluche, tos ferina, etcétera
Precio 3 pesetas frasco

"GASTHÉRON,"

Para el tratamiento de las enfermedades del estómago e intestinos; malas digestiones, dispepsias, acideces, digestiones lentas, úlceras estomacales, etc., etc.
Precio 4 pesetas frasco

DEPOSITO CENTRAL
DROGUERIA DE RICARDO BUESA
CALLE DEL PRADO NÚMERO 2
y en todas las farmacias de Vitoria

The Equitable Life Assurance Society of the United States
Fundada en 1859 por Henry B. Hyde

LA EQUITATIVA

Sociedad mutua de seguros sobre la vida a prima fija
Principales cifras del Balance de 1904
cableadas por la Oficina Central de la Sociedad en New-York y la sucursal española:

Activo	Dollars
Sobranos	419.950.070
Ingresos totales	80.794.269
Pagado a tenedores de pólizas en 1904	79.078.695
Seguros en vigor	36.889.047
Pagado a tenedores de pólizas desde su fundación	1.495.542.802
Nuevos negocios pagados	477.401.331
Inspector para las provincias Vascongadas y Navarra	232.920.637

DON RAMIRO DE ORBERGOZO
Escriba 11, Bilbao
Dirigirse en Vitoria a don Justo Montoya
Esta íón 12. 4049

L'UNION
Compañía francesa de seguros CONTRA INCENDIOS

fundada en 1828
Capital asegurado en 31 de Diciembre de 1903: 22.000.000 francos
Subdirector en Vizcaya y Alava: **D. RAMIRO DE ORBERGOZO**
Dirigirse en Vitoria a don Blas Gómez, San Antonio, 70.

ALMACEN DE Maderas de Construcción
Sierra mecánica a vapor
Venta de postes para Telégrafos y Electricas.
Precios económicos, puesta la mano en la estación de Miranda.
Dirigirse a don Melitón Pedraza, Por Miranda, Valdegovía, San Millán.

Imprenta Moderna

Sociedad Anónima VITORIA
Libros para Comercio e Industria.—
Talonarios, contratos de inquilinato.—
Novidad en esquelas y recordatorios.—
Facturas, cartas, sobres y tarjetas etc.

Imprenta Moderna.

FosfoGlicokola
DOMENECH
POLVISO TONICO RECONSTITUYENTE
B. DOMENECH, Imp. 47, 775 BARCELONA



FOSFO-GLICO-KOLA
FERRUGINOSO DOMENECH
Fosfo-Glicokola
Lactinada. Convincente
Los señores médicos más eminentes de España prescriben a sus enfermos el uso de los anteriores preparados por ser racional y científicamente indicación contra la anemia, la clorosis, la debilidad general, la palpitación del corazón, la palpitación de la circulación, etc.

SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA

Línea de Cuba y Méjico.—El día 17 de Noviembre saldrá de Bilbao, el 20 de Santander y el 21 de Coruña el vapor Reina María Cristina.—Capitan don G. Ambraga, directamente para Habana y Veracruz, admite pasaje y carga para Costafirme y Países Bajos para el litoral de Cuba e Isla de Santo Domingo.
Línea de Nueva-York, Cuba y Méjico.—El día 26 de Noviembre saldrá de Barcelona el 28 de Málaga y el 30 de Cádiz el vapor Montserrat.—Capitan don B. Lavín directamente para New-York Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos, litorales Cuba e Isla de Santo Domingo. También admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.
Línea de Venezuela-Colombia.—El día 11 de Noviembre saldrá de Barcelona el 15 de Málaga y el 16 de Cádiz el vapor M. Calvo.—Capitan don J. Calvo, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colon de donde salen los vapores e. 13 de Oca mes para Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico para los puertos admitidos pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en Habana. También carga para Maracaibo, Guayana Guayana y Guayana con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Curacao.
Línea de Filipinas.—El día 30 saldrá de Liverpool, y el 11 de Noviembre de Barcelona habiendo hecho las escalas intermedias: el vapor Isla de Fanny.—Capitan don J. Zaragoza, directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo-Singapera y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa de la India, Java Sumatra China Japón y Australia.
Línea de Buenos Aires.—El día 6 de Noviembre saldrá de Barcelona el 5 de Málaga y el 7 de Cádiz el vapor P. de Sarrástegui.—Capitan don A. Rovida, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.
Línea de Canarias.—El día 17 saldrá de Barcelona, el 18 de Valencia, el 19 de Alicante y el 22 de Cádiz, el vapor M. L. Villaverde.—Capitan don R. de Fano, directamente para Casablanca Mazagán Las Palmas Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife regresando a Barcelona por Cádiz, Alicante Valencia y Barcelona.
Línea de Fernando Poo.—El día 25 saldrá de Barcelona y el 30 de Cádiz, el vapor San Francisco.—Capitan don J. Hazas, para Fernando Poo, con escala en Casablanca Mazagán y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.
Línea de Tángier.—Salida de Cádiz: Lunas, Miércoles y Viernes.
Salida de Tángier Martes, Jueves y Sabados.
Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajes, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.
AVISOS IMPORTANTES: Rebajas en los fletes de exportación.—La compañía ha rebajado de 50 % en los fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la B. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas de 14 Abril 1904, aplicados en la Gaceta de 23 del mismo mes.
Servicios Comerciales.—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.
Para informes en Vitoria, el Agente D. GASPAR BEZTEGUI Barreras, 1.—Esc. 1er. 11.

SALCHICHERIA EXTREMA Y CARNICERIA
DE
VICENTE GARCIA Y GARCIA
Completo surtido en Jamones, Tocinos, Mantecas y embutidos de todas clases.
Exportación a provincias
CALLE DE POSTAS NUMERO 12
VITORIA 3922

Máquinas de escribir HAMMOND
Alineación perfecta e inalterable.—La única de impresión automática. Trabajo a la vista.—La única provista de tecla de retroceso. Admite papel de todos los tamaños.—Veintiseis idiomas con ciento cuarenta tipos de letra en una misma máquina.
Representante general en España, Ramiro Garza, Sra. Vitoria, 4, MADRID
Venta a plazos y al contado

CIA. COLONIAL
CAFÉS
CHOCOLATES
MAYOR 18, MADRID



AZPIAZU H.
Muebles de lujo y económicos
Arca 3 y 5.—Depósito Sur 22.—VITORIA
Gustavo
EL MISMO precio que en Vitoria.
19.50
Inmenso y variado surtido en muebles curvados 3328
Exportación a provincias
Ventas al contado Precio fijo



LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL
COMPANIA DE SEGUROS MARITIMOS Y INCENDIOS
39 AÑOS DE EXISTENCIA
Subdirector en Vitoria.—J. A. Quiroga y Gochicoa
PLAZA DEL GENERAL LOMA, 1. 2.

AURORA
ESTACION NUMERO 6, BILBAO

Bocinas
para coches, motocicletas y bicicletas
B. Arramendi e hijos
113 2 ESTACION Y BARRERAS 18

Jarabe Pectoral Arellano

A BASE DE BROMOFORMO HEROINA
El éxito de esta preparación aumenta de día en día, demostrando su maravillosa eficacia para la curación de todas las afecciones de las vías respiratorias: bronquitis, catarros, disnea, tos reciente ó crónica por rebelde que sea. Prescrito por eminentes médicos. De venta en las principales farmacias.

IMPRESA MODERNA
GRAN ESTABLECIMIENTO TIPOGRAFICO
ESTACION 47 VITORIA
En este Establecimiento, montado a la altura de los mejores en su clase, hay existencia de cheques, pagarés, letras de cambio, libros de caja, minutos de negociación, impresos de loterías, contratos de arrendamiento, libretas de inquilinato, nóminas, hojas de servicios, declaraciones, recibes de estación, partes de casas de huéspedes, hojas de gastos, etc., y se confeccionan con brevedad y economía obras, recibos, ventas, talonarios, menús, facturas, memorándums, esquelas de defunción y participación de enlace, y toda clase de trabajos concernientes al arte tipográfico.
Los encargos, fuera de la localidad, pueden hacerse por medio de nuestros corresponsales.
SERVICIO ESMERADO

HERALDO ALAVES
DIARIO INDEPENDIENTE
Estación 47.—VITORIA

SUSCRIPCION
Vitoria un mes 1.25 pts.
Provincias 5 meses 5
Extranj. 10
Extrañ. 30 francos

Esquelas mortuorias 1.5
plana a una columna 10
puntas a dos, 20; a tres, 30;
a cuatro, 100; a cinco, 150;
a seis, 200 pesetas.
Anuncios 1.ª plana, una
punta línea; 2.ª 9/10; 3.ª 7/10;
4.ª 5/10; 5.ª 3/10; 6.ª 2/10; 7.ª 1/10;
8.ª 1/10; 9.ª 1/10; 10.ª 1/10; 11.ª 1/10;
12.ª 1/10; 13.ª 1/10; 14.ª 1/10;
15.ª 1/10; 16.ª 1/10; 17.ª 1/10;
18.ª 1/10; 19.ª 1/10; 20.ª 1/10;
Pago adelantado.

A los suscriptores mitad de precio.
Número del día 5 céntimos.—Atrasado 20
25 ejemplares una peseta

HARINA LACTEADA NESTLÉ
Contiene la mejor leche de vaca.
Alimento completo para niños, personas débiles y convalecientes.
Precio único: pes. 4.75 el bote.

LA INDUSTRIAL ALAVESA
Sociedad Anónima—VITORIA
Fabrica de telas de algodón, lana y seda, con maquinaria eléctrica, (PATENTES DE INVENCIÓN POR 20 AÑOS).
Cadena negra, pulimentada y satinada, enlambonada y terciada en todas las anchuras.
Fabricación de hilos de algodón, lana y seda para toda clase de ganados.
Grandes talleres de forja y estampado, fabricación de bombas, estribos, suplenes, herrajes, artilugos, alambones, ganchos, serratas, cesteras, etcétera.
Construcción completa de buques para el batizado, estandarte, cobre, plomo, plata y oro.
Talleres de carpintería y forja.—Construcción de armaduras para el uso de montar, sillones, sillas para colación, horrotes, etcétera. Poleas de madera para transmisiones. Acerrado en el uso de toda clase de maderas.
Fabricación de sillones de montar y cesteras.—Artilugos para buques, ganados, etcétera.
Se admiten en nuestros talleres de fundición, forja, estampado y galvanoplastia.
En todos nuestros talleres se hacen sobre modelo ó plomo.